



Bollettino della Federazione Abruzzese Di Hamilton e Distretto

www.abruzzohamilton.ca



642 Barton Street E, Hamilton, Ontario L8L 3A2; Tel: 905-527-3400; Fax: 1-866-271-7523; email: fedabruzzo14@gmail.com



Cari soci;

Dopo quattro anni di lavoro come presidente della Federazione Abruzzese di Hamilton e Distretto, sperando di aver fatto un buon lavoro, colgo l'occasione di chiudere questo mandato ringraziando i membri del comitato esecutivo della Federazione, ed il consiglio dei delegati dei clubs e associazioni affiliati alla Federazione, per la loro continua collaborazione ed aiuto nel svolgere il mio compito di raggiungere risultati molto soddisfacenti per la Federazione. Un grazie particolare va' a voi tutti, abruzzesi e amici degli abruzzesi, che partecipando sempre numerosi agli eventi organizzati dalla Federazione, ne avete fatto di ognuno di essi un grande successo. Il Consiglio dei Delegati si riunirà nel mese di Febbraio per eleggere i nuovi dirigenti della Federazione e farò del mio meglio per fornire sostegno al gruppo. We have made great strides reaching out to the Hamilton Abruzzese community and in promoting and enhancing the status of the Federazione Abruzzese in the greater Hamilton community. I am proud of our accomplishments; but I know that with your help and support, we can always do better. A special reminder to please promote and publicize the Abruzzo in Festa fundraising dinner dance on Saturday March 5. This year, 50% of the net proceeds will be directed to a most deserving beneficiary, the Juravinski Hospital and Cancer Centre. Concludendo, io come presidente, insieme all'attuale comitato esecutivo e direttivo, e del consiglio dei delegati, vi auguro un Buon Anno, pieno di felicità e salute a voi e alle vostre famiglie, e.....arrivederci alle prossime attività'. Infine, al nuovo presidente e ai nuovi eletti nel comitato direttivo, auguro buon lavoro, e risultati sempre migliori.

Distinti saluti,
Remo Presutti

Federazione Abruzzese

Calendario 2016



05 Marzo 2016

Abruzzo in Festa Fundraising Dinner, Liuna Gardens

07 Agosto 2016

Scampagnata Abruzzese, BLED Park, Beamsville

14 Settembre 2016

Festitalia Regional food night, Carmen's Banquet Centre

16 Ottobre 2016

Annual General Meeting, Carmen's Banquet Centre

Sommario

President's Message	1
Calendario 2016.....	1
Abruzzo in Festa.....	2
Abruzzese Scholarship Awards	3
Christmas Concert	4
'Nduccio Performance	4
Ricette abruzzesi.....	5
Leggenda delle castagne.....	5
Una storia molto commovente.....	6
In Bocca al Lupo	6
Nuove Disposizioni—Cittadinanza Italiana	7
Attività programmate per il 2016	7
New Traffic Regulations for 2016	8



La Federazione di Hamilton e Distretto



Cordially invites you to attend

ABRUZZO IN FESTA

(International Women's Day)

FUNDRAISING EVENT



Juravinski Hospital and Cancer Centre Foundation

March 5th, 2016.

LIUNA GARDENS

526 Winona Road, Stoney Creek, Ontario

Honorary Chairperson

Mr. Joseph S. Mancinelli (Liuna International Vice President)

Keynote Speaker

Rob MacIsaac (President & CEO Hamilton Health Science)

DINNER MENU

DELUXE ANTIPASTO BAR (CHEF'S CHOICE)

*SPAGHETTI ALLA CHITARRA (Fresh Tomato and Basil Sauce)

*GRILLED NEW YORK STEAK

Peppercorn & Cognac Glaze on the side

Grilled Yellow & Red Peppers, Sautéed Rapini

Baked Potato & Sour Cream & Chives on side

*LIUNA SPRING MIX

*CRÈME BRULE

Coffee, Tea, Decaf, Espresso

MUSIC BY: **DAY BREAK** (live band)

\$60.00 per person /CASH BAR (no refunds)

50% of the net proceeds to Juravinski Cancer Clinic

Doors open @5:30 p.m.

~

Antipasto Bar served @6:00 p.m

Membri dell'Esecutivo

Almonte, Pasquale	905 561 5545	Di Nello, Livio	905 389 6930
Almonte, Vittorio	905 662 2593	Faiella, Elda	905 561 9126
Centofanti, Marco	905 962 7281	LaCivita, Franca	905 662 5064
Ciotti Silvano	905 387 2418	Marchionda, Lina	905 537 0299
D'Aurora, Nancy	519 720 0003	Mastracci, Tony	905 541 0273
De Rubeis Joanne	905 643 2402	Presutti, Remo	905 578 2229
Di Gregorio, Tony	905 561 9733	Valletta, Tony	905 664 1589
Di Ianni Angelo	905 385 1903		

Abruzzese Scholarship Awards—September 2015

The Abruzzese Scholarship Awards were presented in an inspiring presentation at the Festitalia Abruzzese Regional Food Night in September 2015. The recipients for 2015 were:

Elisa Rocci: 1st place award sponsored by David DeSantis Multi-Area Developments Inc

Rebecca Conti: 2nd place award sponsored by City Window and Glass

Joshua DelGobbo: 3rd place award sponsored by Tuscany Hills Homes

Savannah Buccella: 4th place award sponsored by Novacro Machining



We congratulate the winners for their well deserved awards and thank the sponsors for making the awards possible and hope that they will continue to support these talented young Abruzzesi.

For the second time I am extremely humbled and honoured to have received the Federazione Abruzzese Scholarship Award at the Abruzzese Festitalia Dinner this past September. I sincerely thank the Abruzzese Scholarship committee for bestowing the privilege of receiving the prestigious first place scholarship in recognition of my academic achievements and accomplishments. It was an immense pleasure attending the dinner and to once again see the remarkable committee members including our president Remo Presutti, who give of their time and talents so generously to preserve our Abruzzese culture and traditions. I thoroughly enjoyed myself at the dinner as every aspect of the evening reflected our Abruzzese heritage. The beautiful corsage, delicious dinner, incredible music by the Abruzzese choir, and the honour of receiving the scholarship truly made it a memorable evening for myself and family. The generosity of the Federazione Abruzzese is overwhelming and I am very grateful. It is truly amazing what the Federazione Abruzzese does to maintain and keep alive our Italian heritage which is greatly appreciated.

With respect and gratitude,

Elisa Rocci

It was an honour to have been chosen as one of the recipients of the Federazione Abruzzese Scholarship awards. It is very rewarding to have my hard work and effort recognized by the selection committee. My future plans include pursuing a career in Pharmacy, and thanks to the committee and generous scholarship donors, I am one step closer to that goal. I am truly proud to represent my Italian heritage, and to be a member of the Italian community in Hamilton.

Rebecca Conti

I would like to thank the Federazione Abruzzese di Hamilton for honouring me as one of the recipients of the 2015 Federazione Abruzzese Scholarship Award. With scholarships like these, it allows myself and the other recipients to be appreciative of the hard work done not only by our parents in raising us, but most importantly our Nonni and Nonne. Without the hardship and sacrifices they faced I would not have the opportunities, like my post-secondary education and this scholarship, presented to me and would therefore not be where I am today. With this scholarship I hope I am able to make them proud and honour everything they have sacrificed in order to allow me to have the wonderful life that I live.

Joshua Del Gobbo

Concerto Natalizio dal coro dell'Abbazia di Pescasseroli " Decima Sinfonia "

Scritto da un giovane corista Fabrizio Ferritto

Arrivati in Hamilton dopo una gita meravigliosa dalle cascate di Niagara ci siamo diretti ad una sera di gala del sindacato locale. Qui abbiamo visto come la cucina canadese si sia composta dalle diverse cucine del mondo, essendo una nazione cosmopolitana.

Riempiti dalla buona cucina di quella sera, ci rimaneva l'ultimo concerto dell'avventura canadese. Siamo arrivati alla chiesa di Sant'Antonio di Padova nella bella cittadina di Hamilton. Come la nostra prima performance, la nostalgia e la gioia di quei italiani è stata enorme. Partiti negli anni cinquanta, gli italiani, alla ricerca di lavoro e fortuna, non hanno dimenticato la terra d'origine anzi, ne vanno orgogliosi e non perdono occasione per manifestarlo.

Il momento più toccante e anche più riflessivo è stato quando sono stati cantati i due inni nazionali. Nell'attimo in cui una ragazza ha iniziato a cantare "O Canada", tutte le persone che erano sedute si sono alzate e con la mano sul cuore hanno iniziato a cantare l'inno. La stessa cosa c'è stata quando abbiamo intonato l'Inno di Mameli- Novaro. E lì abbiamo constatato una cosa: quelle donne e quegli uomini erano italiani e canadesi nello stesso momento. Il Canada è la terra che li aveva cresciuti e l'Italia è la terra che li aveva fatto nascere, un binomio che solamente poche persone sulla terra possono capire, ma solo vivendolo o osservandolo possono conoscere il valore di esso. Quella stessa sera abbiamo conosciuto tanta bella gente che ci ha trasmesso tanta carica, entusiasmo, apprezzamento e la consapevolezza che ciò che stavamo facendo arrivava a toccare il profondo dei nostri cuori e delle tante persone che partecipavano al nostro concerto. Abbiamo anche avuto l'onore di conoscere il maestro Boris Brott, direttore d'orchestra di clara fama che ha assistito al concerto lusingandoci con bellissimi apprezzamenti.

Da questa esperienza abbiamo capito che la musica è sempre un qualcosa da scoprire, da provare, è una avventura che appunto va vissuta e come tale ti porta in tanti contesti, in tanti paesi e ti fa scoprire realtà, persone e momenti unici. È ciò che non deve mai mancare è la passione, il potersi esprimere e la consapevolezza che si canta e si suona non per se stessi ma per condividere emozioni con gli altri. Il nostro grazie va a chi ci ha accompagnato nei meravigliosi giorni trascorsi in Canada.



'Nduccio PERFORMANCE—OCTOBER 18, 2015

Scritto Da: Tony DiGregorio

Lo scorso 18 Ottobre, 2015, presso la Carmen's Banquet e Convention Centre, la Federazione Abruzzese di Hamilton e Distretto, ha presentato una serata speciale e di divertimento con un graditissimo ospite, il noto cabarettista abruzzese, 'Nduccio, serata a cui hanno partecipato circa 400 persone. Questa e' la terza volta che il nostro artista abruzzese e' ospite della Federazione Abruzzese di Hamilton e Distretto.

Germano D'Aurelio, questo il suo vero nome, e' stato felicissimo di tornare tra gli abruzzesi di Hamilton dopo ben otto anni dall'ultima volta. Difatti, lasciare passare otto anni sono un po' troppi per rivederci. Lui, alla fine del suo spettacolo, ha ringraziato tutti i presenti in sala, e ha fatto una raccomandazione, scherzosamente, alla Federazione Abruzzese di Hamilton e Distretto "adesso non lasciate passare altri otto anni prima di invitarmi di nuovo, altrimenti non e' che posso tornare tante altre volte".

'Nduccio, e' ormai conosciutissimo da quasi 40 anni, e il suo successo e' sempre in crescendo. Difatti, non e' conosciuto solo nel nostro Abruzzo, ma fa' serate in piazza o nei teatri anche nel Lazio, Marche, Molise, Puglia. E' stato ospite e conduttore di numerosi programmi radiofonici. Ha fatto anche televisione, partecipando come ospite fisso del programma su RAI 1 " Meno siamo, meglio stiamo" condotto da Renzo Arbore. Quando va' in giro per le sue serate, e' sempre accompagnato dal suo gruppo musicale " Sentimento Agricolo". Ha al suo attivo otto CDs.

Mentre i partecipanti alla serata degustavano un ottima cena, 'Nduccio e' andato tavolo per tavolo salutandoli e intrattenendosi con tutti, per la gioia di tutti, ed e' stato sempre disponibile per chi voleva una o piu' foto con lui, sia prima, che dopo il suo spettacolo.

Una serata veramente speciale per organizzazione, per divertimento, e partecipazione. Per questo ringraziamo Franca La Civita e il suo sottocomitato, ringraziamo 'Nduccio per averci regalato una serata di puro e sano divertimento, ma il ringraziamento piu' grande va' a tutte quelle persone, abruzzesi e amici degli abruzzesi, che con la loro numerosa presenza, hanno fatto di questa serata, un altro grande successo.

Un augurio. Speriamo di rivedere 'Nduccio e tutti voi al piu' presto possibile.



A pranzo con ricette abruzzesi (a cura di Tony Di Gregorio)

Baccala' all'aquilana

Ingredienti per 5 persone: 700 grammi di baccala', olio d'oliva, aceto, mollica di pane, aglio. Mettere ammollo il baccala' 2-3 giorni prima, tagliarlo quindi a pezzi, passarlo in una pastella di farina ed acqua e friggerlo in olio bollente. Pestare con un mortaio l'aglio e la mollica di pane bagnata nell'aceto fino a farne una salsa, versarla sui pezzi di baccala' ben dorati e sgocciolati dell'olio.

Fuje stracinite

Ingredienti per 4 persone: 1,500Kg di verze, 2 foglie d'alloro, 2 spicchi d'aglio, 1 bicchiere d'olio d'oliva, 1/2 bicchiere di vino bianco, peperoncino. Tagliare a pezzi le foglie bianche della verza e metterle ancora grondanti d'acqua in un tegame largo dove precedentemente e' stato fatto soffriggere l'aglio. A meta' cottura aggiungere le foglie d'alloro e il peperoncino. A cottura ultimata versare il vino, far evaporare e servire.

Pollo all'abruzzese

Ingredienti per 4 persone: 1 pollo, 1/2 bicchiere di olio d'oliva, 500 grammi di pomodori pelati, 2 peperoni dolci, 1 cipolla, sale e pepe. Tagliare il pollo in piccoli pezzi e farlo dorare in un tegame con olio e cipolla tagliata finemente. Quando sara' bencolorito, salare, pepare, ed unire i pomodori tagliati a pezzettini, continuare la cottura a fuoco moderato. Arrostitire i peperoni sulla piastra, tagliarli a listarelle, pulirli e metterli a cuocere con un po' d'olio coperti ed a fuoco moderato. A cottura ultimata, unire al pollo, lasciare insaporare, e dopo 10 minuti servire ben caldo.

BUON APPETITO!

Leggenda delle castagne

Un'antica leggenda narra di un piccolo paese di montagna i cui abitanti, molto poveri, non avendo di cosa mangiare, si rivolsero a Dio pregandolo di dar loro di che sfamarsi.

Il buon Dio, sentite le loro preghiere, diede loro una pianta da cui poter raccogliere frutti nutrienti da poter mangiare: il castagno. Ma il Diavolo, visto quello che Dio aveva fatto, per impedire che la gente potesse raccogliere i frutti, li avvolse in un guscio spinoso.

Gli abitanti del piccolo paese, presi dallo sconforto, ritornarono nuovamente a pregare Dio ed egli, sceso in mezzo a loro, fece il segno della croce e i gusci spinosi, come per miracolo, si aprirono.

Da quel giorno, quando è periodo, i frutti di questa pianta si aprono a croce.



Una storia molto commovente, speriamo ci insegni qualcosa di positivo

(a cura di Tony Di Gregorio)

Un vecchietto fragile ed anziano ando' a vivere con suo figlio, la nuora, e il nipotino di quattro anni. Le mani del vecchietto tremavano, la vista non era piu' buona, e le gambe non lo tenevano piu' con stabilita'. La famiglia mangiava al tavolo, tutti insieme, ma le mani dell'anziano nonnino tremavano cosi' forte, e ci vedeva cosi' male, che gli restava difficile riuscire a mangiare. I piselli gli cadevano dal cucchiaino sul pavimento, quando afferrava un bicchiere, l'acqua si rovesciava sulla tovaglia da tavolo.

Il figlio e la nuora si irritavano per tutta la confusione che creava. " Dobbiamo fare qualcosa per papa'" disse il figlio. Non c'e' la faccio piu' a sopportare il suo modo di mangiare rumoroso, l'acqua rovesciata, il cibo sparso sul pavimento. Cosi' il marito e la moglie, apparecchiaron un piccolo tavolino in un angolo. La' il nonno mangio' da solo, mentre il resto della famiglia si godeva la cena. Poiche' il nonno aveva gia' rotto molti piatti, il cibo gli veniva servito in una ciotola di legno. Quando la famiglia lanciava uno sguardo nella direzione del nonno, a volte vedevano che aveva una lacrima all'angolo degli occhi mentre mangiava da solo. Nonostante cio', le sole parole che la coppia aveva per lui, erano taglienti ammonizioni quando faceva cadere una posata, o rovesciava del cibo. Il nipotino di quattro anni osservava tutto in silenzio.

Una sera, prima di cena, il padre noto' che suo figlio stava giocando con la pialla sul pavimento. Chiese al figlio dolcemente: "Cosa stai facendo"? Altrettanto dolcemente, il bambino rispose: "Oh, sto' costruendo una piccola ciotola per te e mamma, in modo che possiate mangiare il vostro cibo quando saro' cresciuto." Il bimbo di quattro anni sorrise e ritorno' al lavoro.

Le parole del figlio colpirono i genitori cosi' tanto da lasciarli senza parole. Allora lacrime iniziarono a scorrere sulle loro guance. Sebbene non fosse stata pronunciata nemmeno una parola, entrambi sapevano cosa doveva essere fatto.

Quella sera il marito prese la mano del nonno, e gentilmente lo accompagno' nuovamente al tavolo della famiglia. Per il resto dei suoi giorni egli mangio' ogni pasto con il resto della famiglia. E, per ragioni inspiegabili, ne' il marito, ne' la moglie, sembravano prestare piu' alcuna attenzione quando una forchetta cadeva, o dell'acqua veniva rovesciata, o la tovaglia da tavola sporcata.

Morale della storia: "Oggi tocca a me, domani tocca a te.....la vita e' un boomerang" percio' amiamo e rispettiamo tutti, specialmente gli anziani.

IL VERO SIGNIFICATO DEL DETTO "IN BOCCA AL LUPO"

Non tutti conoscono la bellezza del significato del modo di dire "IN BOCCA AL LUPO". L'augurio rappresenta l'amore della madre-lupo che prende con la sua bocca... i propri figlioletti per portarli da una tana all'altra, per proteggerli dai pericoli esterni. Dire "IN BOCCA AL LUPO" è uno degli auguri più belli che si possa fare ad una persona. E' la speranza che tu possa essere protetto e al sicuro dalle malvagità che ti circondano come la lupa protegge i suoi cuccioli tenendoli in bocca. Da oggi in poi non rispondete più "crepi" ma "grazie di cuore".

NUOVE DISPOSIZIONI PER RIACQUISTO DELLA CITTADINANZA ITALIANA PER RESIDENZA

Chi ha perso la cittadinanza italiana per effetto della naturalizzazione canadese , prima del 16 agosto 1992, potrà riacquistarla stabilendo la residenza presso un qualsiasi Comune italiano, che potrà anche essere diverso dal Comune di nascita , rendendo una apposita dichiarazione di volontà'.

E' necessario accertarsi che sia stata comunicata al Comune di nascita o di ultima residenza in Italia l'avvenuta naturalizzazione canadese. In caso negativo si dovrà inoltrare a Toronto direttamente o tramite il Vice Consolato di Hamilton , copia del certificato di cittadinanza canadese (long form , non il cartellino plastificato) , copia dell'atto di nascita, copia del passaporto canadese e se disponibile copia del vecchio passaporto italiano. Solo dopo che il Comune avrà ricevuto tale notificazione si potrà procedere ad attivare la procedura necessaria al riacquisto della cittadinanza per residenza , come detto in precedenza, direttamente presso il Comune prescelto .

Modulo di dichiarazione sostitutiva per l'assistenza sanitaria in Italia

Facendo seguito alla e-mail trasmessa lo scorso 28 ottobre, si inoltra il modulo di dichiarazione sostitutiva per l'assistenza sanitaria in Italia. Si precisa che

da ora in avanti tale modulo va utilizzato per ottenere le prestazioni ospedaliere urgenti da parte delle categorie di connazionali residenti all'estero che ne hanno diritto.

Si prega pertanto di voler fornire il predetto modulo ai connazionali che ne facciano richiesta segnalando che esso può essere reperito e scaricato dal seguente link del sito web di questo Consolato Generale: http://www.constoronto.esteri.it/consolato_toronto/it/i_servizi/per_i_cittadini/attestato_diritto_assistenza_sanitaria_italia

CLUBS/ASSOCIAZIONI ABRUZZESI DI HAMILTON E DISTRETTO

Attività programmate per il 2016

<u>Associazione Introdacquese</u>	Adrian DiPietro (Pres)	
21 Luglio 2016	Annual Picnic, BLED Park, Beamsville	
<u>Associazione Brittolese</u>	Mary Mauro (Pres)	905 575 5196
20 Febbraio 2016	Carnevale Dinner Dance, Michelangelo Banquet Centre	
26 Giugno 2016	Christie Conservation Park	
<u>Comitato Festa S. Margherita e S. Benigno</u>	Elda Faiella	905 561 9126
30 Gennaio 2016	Serata Pettoranese – Michelangelo Banquet Centre	
10 Luglio 2016	Annual Picnic, Famee Furlan	

New Traffic Regulations for January 1, 2016

Ministry of Transportation

Beginning January 1, 2016, Ontario will become the first province in Canada to test automated vehicle (AV) technology on-road. AVs are driverless or self-driving vehicles that are capable of detecting the surrounding environment using artificial intelligence, sensors and global positioning system coordinates. All interested applicants may apply online for consideration in the AV pilot program.

A number of Highway Traffic Act regulations have been amended to:

- Allow municipalities to mail certain traffic tickets to out-of-province vehicle license plate owners and to allow Ontario courts to accept evidence from other jurisdictions for the purposes of prosecution.
- Require drivers to remain stopped at a pedestrian crossover or school crossing until the person crossing the street and the school crossing guard are off the roadway. The current act allows drivers to proceed once the person crossing and the school crossing guard are no longer on the driver's half of the roadway. These rules do not apply at stop signs or traffic signals, unless a crossing guard is present.
- Require drivers to stop before entering the crossover and not overtake another vehicle already stopped at the crossover.
- Prohibit pedestrians from entering a crossover and into the path of a vehicle or street car that is so close that the driver cannot stop.
- Authorize the Minister of Transportation to make regulations respecting pedestrian crossovers, including proposing signs and markings.
- Make available a new Manufacturer License Plate to motor vehicle and motor vehicle component manufacturers for vehicles they are using solely for the purposes of testing, demonstration, evaluation and exhibition.
- Enable road authorities to install new types of pedestrian crossovers on low-volume, low-speed roads.



Be sure to visit our website
www.abruzzohamilton.ca



Please inform Joanne DeRubeis of the Federazione of any milestone birthdays, anniversaries, and cards of condolences.

Tel: 905 643-2402, email: aderubeis1@cogeco.ca

**Please remember to
renew your mem-
bership for 2016!**



Comitato per il Bollettino: Remo Presutti, Livio Di Nello, Joanne DeRubeis, Franca La Civita, Tony DiGregorio, Elda Faiella, Paula Mucci, con la collaborazione del Comitato Direttivo.